



交通优惠权益卡



老年澳宝金卡/恤金领取人澳宝卡

情况说明书：

为寻求避难者提供的交通优惠权益卡与澳宝金卡

4周岁及以上的合资格寻求避难者现在可从网上申请交通优惠权益卡（Transport Concession Entitlement Card）和澳宝金卡（Gold Opal card）。

谁有资格申请？

- 申请人必须定居在新州；而且
- 正在从新州交通局认可的寻求避难者援助机构*获得援助；而且
- 正在作为寻求避难者申请过桥签证；或者
- 当前持有寻求避难者过桥签证；或者
- 正在对其作为避难者身份的决定进行上诉。

*获认可的寻求避难者援助机构清单刊发在transportnsw.info/asylum-seekers

使用澳宝金卡出行有哪些好处？

- 每天车费不超过\$2.50。
- 具有可以保存并反复使用的智能卡所有的便利。

交通优惠权益卡有哪些好处？

- 交通优惠权益卡让您有权在澳宝网络内使用澳宝金卡。
- 凭交通优惠权益卡，您还可以购买优惠票，包括\$2.50的乡村恤金领取人出游票（Country Pensioner Excursion Ticket）、乘坐偏远地区当地巴士的\$2.50偏远地区一日出游票（Regional Excursion Daily ticket），或者半价优惠票。
- 使用澳宝金卡出行时，必须随身携带交通优惠权益卡，否则可能被罚款。

如何申请？

- 前往transportnsw.info/asylum-seekers上列出的其中一个寻求避难者援助机构（以下简称“指定机构”），要求协助申请交通优惠权益卡和澳宝金卡。

注意：您只能通过指定机构申请。

- 交通优惠权益卡和澳宝金卡仅限寄送至新州的地址。

需要支付申请费吗？

- 申请交通优惠权益卡和澳宝金卡免费，不过您需要充值才能在出行时使用。

如何充值？

- 给您的澳宝金卡充值，请：
 - 使用澳宝网络内特定地点的澳宝卡充值机
 - 前往澳宝零售店（查看您附近的零售店，请浏览retailers.opal.com.au）
 - 登入opal.com.au
 - 致电**13 67 25 (13 OPAL)**
- 通过电话或网上充值后，最长可能需要60分钟才生效。

如何使用？

- 在每个行程开始和结束时，用澳宝卡在澳宝卡读卡器上分别拍上和拍下。
- 在火车站、巴士上、渡轮码头和轻轨车站，都设有澳宝卡读卡器。
- 每次乘搭交通工具，您都必须拍上和拍下，并随身携带您的交通优惠权益卡，否则您可能被罚款。

寻求避难者澳宝金卡的有效期

- 符合资格的寻求避难者澳宝金卡的有效期为自签发之日起12个月。
- 交通优惠权益卡的有效期也是12个月。
- 如果仍然符合资格，寻求避难者可以将交通优惠权益卡和澳宝金卡/恤金领取人澳宝卡续期12个月。续期需要前往寻求避难者援助机构办理（见前页）。

如果您的澳宝卡丢失或被盗该怎么办？

- 如果您的澳宝金卡办理了登记手续，一旦您的卡丢失或被盗，您的余额将得到保护。
- 如果您登记过的卡丢失或被盗，请致电**13 67 25 (13 OPAL)**。您的余额将从您打电话时得到保护，并且可以转到另一张新卡中。
- 补领一张澳宝金卡（可能要付费），您需要致电**13 67 25 (13 OPAL)**。

如果您的交通优惠权益卡丢失或被盗该怎么办？

- 如果您的交通优惠权益卡丢失或被盗，就要登入transportnsw.info/asylum-seekers或致电**131 500**补办一张（可能要付费）。

为什么要登记您的澳宝卡？

- 在您的卡即将到期时，我们可以提醒您。
- 如果您的卡不慎丢失或被盗，卡中的余额将得到保护。
- 当您的卡过期时，卡中的未用余额可以得到返还。
- 登记您的卡，请致电**13 67 25 (13 OPAL)** 或登入opal.com.au。

想要了解更多信息？

- 了解有关合格的寻求避难者交通优惠权益卡的更多信息，请浏览transportnsw.info/asylum-seekers或致电**131 500**。
- 了解有关合格的寻求避难者澳宝金卡的更多信息，请浏览opal.com.au或致电**13 67 25 (13 OPAL)**。